

ВНЕШНИЙ ТИПАЖ  
Г. ТБИЛИСИ

144 ЯНВ 1969

На вашу книжную полку

# «ВАЖА ПШАВЕЛА И РУССКАЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ»

Многовековые традиции дружбы русокого и грузинского народов проявились и в широких русско-грузинских и грузино-русских литературных взаимоотношениях. Но если первые широко изучены, то изучение русских связей больших грузинских писателей еще должного размаха не получило. Книга профессора И. С. Богомолова «Важа Пшавела и русская действительность» (выпущенная недавно издательством «Мерани») — первое монографическое исследование взаимоотношений грузинского художника слова Важа Пшавела с русской литературой, а шире — с русской действительностью.

Ученый собрал и систематизировал большой, разнообразный материал. В течение ряда лет он обращался ко многим архивам, к сочинениям грузинских и русских авторов, к мемуарной литературе, данным дореволюционной и советской прессы и т. д. Речь идет о капитальном просмотре всех имеющихся материалов, о систематическом поиске под определенным углом зрения. Конечно, в дальнейшем постоянно будут выискиваться и вводиться в научный оборот новые факты и в этой области литературоведения, но это будут уже дополнения, уточнения.

Автору удалось создать удачную «конструкцию» исследования. В книге, кроме вступления, шесть глав. В первых четырех рассказывается о становлении Важа Пшавела как писателя и гражданина, о его отношении ко всему русскому, систематизированы высказывания грузинского писателя о представителях русской культуры, особенно о наследии русских революционных демократов, о русской теме в его творчестве, о переводах произведений, выполненных Важа с русского языка.

В пятой и шестой главах анализируются уже данные об отношении к творчеству и личности Важа Пшавела русских литераторов, русского печатного слова.

Знарок русской литературы, автор внимательно «процедил» грузинские материалы вокруг темы и умело сопоставил их с другими фактами, именами, датами. Его аналогии в большинстве своем убедительны, интересны и наводят на размышления. В работе приведены как уже известные данные, так и малоизвестные и новые, впервые введенные в научный оборот исследователем. И достоинство работы обусловлено взглядом «изнутри» человека, хорошо знающего русскую литературу и русскую действительность.

В настоящее время наступил качественно новый этап изучения национальных литератур — их комплексное изучение во взаимоотношениях с литературами других народов мира.

Как известно, Важа Пшавела, живя почти всю жизнь в горах, в условиях бедности и изолированности, тем не менее зорко следил за событиями современности, знакомился с образцами русской и мировой литературы. Об этом писали М. Зандукели, Г. Кикнадзе и другие, которые указывали на отдельные точки соприкосновения грузинского поэта с русской действительностью. Однако они касались этих проблем в связи с другими темами биографии и творчества Важа. А рецензируемая работа является первой попыткой создания монографии о русских связях Важа Пшавела. В ней грузинский ученый Игорь Богомолов определяет значение грузино-русских литературных взаимосвязей для творчества самого писателя, а, с другой, говорит о роли этих взаимосвязей для развития грузинской литературы того времени. Так он вносит свою лепту в развеивание мифа о некоей духовной изоляции Важа Пшавела от внешних влияний, литературы, действительности. Книга И. Богомолова еще раз убеждает, что Важа Пшавела прекрасно знал литературу (Шекспира, Сервантеса, Гете, русских писателей).

Книга Богомолова написана легко для понимания, снабжена научно-справочным аппаратом. Важно, что автор широко учитывает работы предшественников, постоянно говорит об их вкладе в интересующий его вопрос.

К сожалению, книга не свободна от некоторых шероховатостей. Из-за желания автора охватить все аспекты темы, очертить контуры, назвать все фамилии (это похвальное стремление, т. к. последняя глава может рассматриваться и как заявка на будущее), сейчас некоторые места выглядят несколько перечислительно и выпадают из исследовательского контекста. Главы книги не имеют заглавий, нет заключения по теме. Отдельно рассказывается о биографии писателя, хотя этот материал, на наш взгляд, следовало бы «растворить» во второй подглаве, посвященной становлению Важа Пшавела — поэта и гражданина. Но это все — частности, а главное же — работа И. Богомолова «Важа Пшавела и русская действительность» — первая книга, в которой собраны и систематизированы основные материалы, связанные с общественно-литературными взаимоотношениями с Россией великого Важа Пшавела — гордости грузинского народа, писателя, чье творчество составило одну из славейших страниц истории грузинской литературы, явилась одной из первых работ типа грузинский писатель и русская действительность.

Д. ТУХАРЕЛИ,  
профессор Тбилисского  
университета.